AUANDA - URUNDI RESIDENCE DU RUANDA TERRITOIRE DE KIBUNGU



chiffy = C.T.
Commentains = AT

Rapport Annuel 1950.

PREMIERE PARTIE.

## PREMIERE PARTIE.

#### L'ADMINISTRATION EUROPEENNE.

1 dun

#### CHAPITRE PREMIER.

## STATUS DU TERRITOIRE SOUS MANDAT ET RELATIONS INTERNATIONALES.

## III .- RAPPORTS AVEC LES TEROTRES VOISINS.

## AVEC LE CONGO BELGE.

a) Séances de contact entre les autorités du Territoire et celles du Congo Belge.

#### Néant

b) Relations Commerciales

#### Néant

c) Emigration vers le Congo Belge:

(	Chefferie	;			bre				1949:d					s en		Total
Iº	Gihanya		2	n	é	a	n	t	:	n	é	a	n	t	:	
20	Buganza	S	ad:		3	82			:		99				:	
3°	Buganza	0	:		1	22			:		27				:	
40	Buganza	N	:		1	99			:		22				:	
5°	Migongo		:		1	27			:		81				:	
60	Mubari		:			88			:		- 92				:	
7°	Mirenge		_:			17					Ħ			Marketina nama and Statember		
	Total		:	n	é	a	n	t	:	n	é	a	n	t	:	

Ausun Munyarwanda<sup>k</sup> à quitté le Territoire de Kibungu pour s'installer au Congo Belge dans les regions du Gishali du Mbinga ou du Mushari- Mokotos.

## 2°) Avec les Territoires Britanniques

#### Notes succintes sur:

a) - Rencontres entre les autorités territoriales du Ruanda et celles des Territoires Britanniques

-Néant-

b) - Relations commerciales.

-Néant-

#### c) - Emigrations saisonnières:

L'existence dans le Territoire d'entreprises européennes, notamment celle de la Société Géorganda, avec un besoin croissant en main d'oeuvre n'empêchent pas l'émigration saisonnière vers les Territoires Britanniques

L'exode vers ces pays est entré dans les coutumes. Les causes qui sont à la base de ce mouvement semblent être 1) - L'importance des salaires octroyés aux travailleurs saisonnièrs par les planteurs baganda. (1 shilling et plus par jour)

2) - Une grande liberté au travail, loin de la surveillance des européens et sans l'intervention des hefs coutumier

- La principale vois d'émigration aboutit à Kakitumba, après avoir traversé le Territoire de Kibungu du Sud au Nord. Les gîtes pour émigrants de Mutenderi - Kabare - Ntaruka - Nyakayaga

et Ndama marquent les étapes. X - Une autre voie, fréquemment empruntée, se dirige vers le Karagwe (Tanganyika Territory), en allant d'Ouest vers l'Est, par Kibu-

ngu, Buliba, Nyarutunga, Nyakabungo et Kageyo.

- Une dernière voie va de Kibungu vers Bugufi(Tanganyika Ter-ritory) en passant par Rukira, Kirehe et Rusumo.

se faire loudein or be frontier produce of habitude of fortage ( precipalment de araba)



- John

## IV.- RELATIONS ENTRE LES INDIGENES DES DEUX RESIDENCES

#### --- notes succintes sur :-

a) Relations commerciales : Participation des Barundi aux marchés du Ruanda.

#### - Néant-

- b) Barundi travaillant dans les mines du Ruanda:
  - La Minkwavu compte 22 travailleurs b a r u n d i parmi sa main d'oeuvre.
- c) Relations entre Chefs de l'Urundi et du Ruanda:

-Néant-

d) Criminalité aux environs de la ligne frontière:

- Néant-

e) Relégations:

-Néant-

## CHAPITRE II

du

#### ORGANISATION ET PERSONNEL

Aucune modification aux limites du Territoire. Il n'existe pas de postes détachés en Territoire de Kibungu.

Affectation du personnel européen en service au 31 décembre 1950.-

Désignation des services	:Nombre de personnes en service :au 31/12/1950
Service Territorial Service de l'Hygiène Service de la Justice Service Agricole Service Vétérinaire Service des Douanes Service Postal Service des Travaux Publics Force Publique	5 4 (x)  1  1  1  1  -  -  -  -  -  -  -  -  -
Autres services Total	:

Occupation militaire:

1°.-Le Détachement comprend 2 gradés et 14 soldats.

2°.-Au cours de l'année sous revue les troupes ont-elles été appélées à intervenir pour me maintien de l'ordre?

3°.-Au cours de l'année sous revue ont-elles été utilisées pour des objectifs sanitaires?

Du 1/1/51 au 15/1/51: 4 mulis au runice territore (x) Duljanvier au 24 août et du 13 octobre au 6 décembre 1950 les effectifs de Service Territorial ne comptèrent que 3

En fait, le Territoire a besoin de disposer-pour une occupa-tion judiciouse de l'intérieur et pour une résolution adé-quate des multiples problèmes posés par l'existence des im-portantes exploitations minières Géornanda- de 5 unités Ter-ritoriales, dont 2 Administrateurs et 3 Agents Territoriaux.

the most continued fine de lines. Du 4/4/10 an 15/11/5, 4 tentin.

Corps de Police Autochtone.

Sans objet .-

#### Rapport Annuel 1950

## Police Douanière

#### I - Effectif

#### 6 policiers douaniers

## 20-Salaires payés mensuellement

Les salaires payés mensuellement en 1950 sont de 260,-260,-221.-200.-200.-200 soit au total I.34I frs (non compris:

I) Mations
2) Indemnités familiales
3) Indemnité de logemen

3°-Nombre de prises effectuées En 1950 trois prises ont été effectuées et farent l'objet de ventes publiques.

### 40-Valeur des Prises

**I899** a) brute I) 2) 327 399

2685 b) nette I) 1791 363 2) 375 2529

50- Renseignements divers En 1950.43 déclarations à la consomation (quit, 58 a 100)

furent comptabilisées. La valeur des droits d'entréese rotalise au chiffre de 2697 f et celle des taxes de statistique à 189 frs.

## CHAPITRE III.-

## POPULATION NON AUTOCHTONE

## POPISLATION DE RACE EIROPEENNE

## Population blanche (nationalité)

different site an alle one on any sign on any sign over the	-	deletie estimate		etran.	MATERIAL PROPERTY AND ADDRESS.				
Nationalité	:	Fin	1950	#	Fin	1949	8	Diefférence	**
Allemands Amércains Anglais Belges Danois Finlandais Français Grees Hollandais Hougreis Italiens Luxembourgeois Palestiniens Palonais Portugais	** ** ** ** ** ** ** ** ** ** ** ** **	12 105 9 2 11 2		***********************	III 89 12 4 7 2		79 40 40 40 40 40 40 40 40 40 40 40 40 40	+I +I6 	-I -3 -2
Russes Suédois Suisses	8 8	8		****	3			+5	
To taux		149		\$ 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	I29			+26 +	6

## Population Blanche ( profession)

Agents agrivoles	:	**
Agents de Société et de Commerce	:	I4
Agents d'affaires	:	
Bouchers	:	
Boulangers	z	-
Charpentiers	:	-
Industriels (pêcheries	:	3
Comptables	:	I
Colons	z	2
Chefs de Chantier et Conducteurs de travaux	:	3
Chirurgiens dentistes	:	
Coiffeurs	2	
Commerçants	:	•
Cordoniers	2	
Médecins	1	I
Médecins de Société	1	I.
Directeurs de Société	2	2
Employés divers	2	I
Electriciens	2	I
Exploitants miniers	:	4
Entrepreneurs	:	••
Experts Comptables	:	
Ponctionnaires et agents du Gouvernement	:	7
Fabricants de savons	I	-
Garagistes	ı	•
Géologues	z	**
Géomètres	2	-
Gérants ou agents de banque	:	-
Hoteliers	I	••
Journalistes	:	-
Ingénieurs agricoles	:	-I-
Ingénieurs des ponts et chaussées	2	I 1
Laitiers	:	-
Maçons	2	-
Mécaniciens	:	6
	:	
Total:	:	47.

à Reporter	÷ 47
Medecins missionnaires	: 1
Missionnaires	: 23
Pharmaciens	: -
Prospecteurs	: 1
Représentants de commerce	1 -
Sans profession ou sans travail	: 77
Instituteurs	: -
Tailleurs	1 -
Transporteurs	
Total	: 149

#### Justification de l'augmentation

L'augmentation est due au fait que la Société Géoruanda a engagé plusieurs nouveaux éléments, tous mariés et accompagnés de leurs familles.

## B .- MULATRES .-

	Vivant -digène	Vivant en milieu ind-: Vivant en milieu non indigène : -digène :-Mission, famille emppéenne, etc:										
• •		2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2										
:	Gargons	:	Filles	:	Reconnu	s	:Non :	reconnu	:			
•	100 00 00 00 00 00 00 00		* *** *** *** *** ***							•		
*		1		:		:	2	1				
:		:		:	Garçons	:Fille	s :Garço	ns:Fill	Les :			
:		:		:		:	:	:	:			
I949 :	3	:	3		I	: -	: 5	: 3	:	15		
:		:			1	:	:	:	:			
1950 :	2	2	I		- :	: -	: 4	: 3	:	IO		
:		:		#	1			:	:			
*********	========	===	******	=====	=======	=====	=======	=======				

## Les trois - 3- mulâtres vivant en milieu indigène sont:

	-	AN 60 OK 60 T	ATT. 040. THE P	AND DESCRIPTION	AR AR ON THE SE !	-	-	-		A	-	**	
Non	2	Nom	de	la	mère	:	SIC	exe:	age	appr	-200	:	: Résidence
		No. 86 Sep Wo.	-	-		3	440, 480	:				:	
							47	-				2	
Mutara Carol	1:	Mulce	amu'	tar	a		М	:	IS	B ans		:	Rwamgana (Gishali
						1						2	
Julio	1	Muka	aru	zim	A	2	M	:	E	3 ans		:	Gishya - Buganza N.
	=					:		:			~	2	
Marie Pascal	.2	Nyir	came	atar	na	2	$\mathbb{P}$	2	7	7 mois	š \		Ruhunda- Buganza Sud
	*							1				*	
	*	AND THE REP. CO. 1	-	-		1	A10 340 41	1			I	2	
	A 400 00	A	* 440.005 to	A 100 HALL IN	# 440 Hts 440 cm 41	-	-	*** *** ***					NO DAY OF THE PER PER PER PER PER PER PER PER PER PE



## C. - Population asiatique et de couleur

## Population asiatique et de couleur (Origine)

Origine	:	1950	:	1949	:	Différence
	N-agin seri	gala ligas anna anna hann anna anna	er rees	A SANDARAN MANAMATAN	eter) / monabl	
nbyssins				**	•	-
Arabes	<b>\$</b>	50	ě	61	:	- 1
Réloutekes	:	-		-	:	-
Pakistan	:	11	:	7	:	+ 4
Sénégalais	: ,	-	2		:	-
Somalis	:	23		2	:	-
Autres nés d'a- siatiques avec fermes indigènes ou swahili	:	52		49	::	<b>4</b> 3
TOTAL	:	(125)	-:- :	119	:	\$ 50 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00

## Population Asiatique et de couleur ( profession)

Ajusteurs	-	
Agents agricoles	-	
Agents commerciaux	15	
Agent du Gouvernement	-	
Charpentiers		
Chauffeurs	I	
Clercs	3	
Colons		
Coiffeurs	-	
Cordoniers		
Commerçants	II	
Hoteliers		
Instituteurs		
Maçons	-	
Mécaniciens	=	
Sans profession ou sans travail	94	
Tailleurs	ľ	
Transporteurs	-	
Travail de l'ivoire	-	
	125	

Total:

Justification de l'augmentation ou de la diminution:

Sans objet.

115

## D .- POPULATION NOIRE NON SOUMISE EN FAIT AU REGIME DES CHEFFERIES

## Cette population comprend:

- I° les noirs résidant dans les centres extra-coutumiers
- 2° Ceux engagés d'une façon permanente dans les entreprises minières, commerciales, indutrielles, serviteurs d'Européens, clercs et artisans travaillant pour le Gouvernement et prestant leurs services dans le Territoire.

	-		-	-	-	-	-			
	1		:		2	1				:
	:		:		2					:
Année	2	Hommes	2	Permes	:	Enfant	s			: Total
	:		2		:	Garçon	S:	Filles	<b>1</b> :	:
			:		:				:	:
******	==		-=-	-	1		:		:	:
	3		:		9		*		0 00 00 00 00 00 00 00 00	0 0
I949	2	3373	:	I593	:	792	2	702	:	: 6.460
1950		3186	:	I473	:	700	:	793	:	: (6.152)
*****	.:.		:		1		:		:	

## Justification de l'augmantanion --- ou de la diminution

La diminution du total brut des hommes par rapport à l'année précénte est due au remplacement progressif dans la Sociation Géoruanda d' auxiliaires" (non contractés), encampés à Rwinkwavu par un nombre moindre mais plus efficace de " contractés" (+ winkwavu par un nombre moindre mais plus efficace de " contractés" (+ winkwavu par un nombre moindre mais plus efficace de " contractés" (+ winkwavu par un nombre moindre mais plus efficace de " contractés" (+ winkwavu par un nombre moindre mais plus efficace de " contractés" (+ winkwavu par un nombre moindre mais plus efficace de " contractés" (+ winkwavu par un nombre moindre mais plus efficace de " contractés" (+ winkwavu par un nombre moindre mais plus efficace de " contractés" (+ winkwavu par un nombre moindre mais plus efficace de " contractés" (+ winkwavu par un nombre moindre mais plus efficace de " contractés" (+ winkwavu par un nombre moindre mais plus efficace de " contractés" (+ winkwavu par un nombre moindre mais plus efficace de " contractés" (+ winkwavu par un nombre moindre mais plus efficace de " contractés" (+ winkwavu par un nombre moindre mais plus efficace de " contractés" (+ winkwavu par un nombre moindre mais plus efficace de " contractés" (+ winkwavu par un nombre moindre mais plus efficace de " contractés" (+ winkwavu par un nombre moindre mais plus efficace de " contractés" (+ winkwavu par un nombre moindre mais plus efficace de " contractés" (+ winkwavu par un nombre mais plus efficace de " contractés" (+ winkwavu par un nombre mais plus efficace de " contractés" (+ winkwavu par un nombre mais plus efficace de " contractés" (+ winkwavu par un nombre mais plus efficace de " contractés" (+ winkwavu par un nombre mais plus efficace de " contractés" (+ winkwavu par un nombre mais plus efficace de " contractés" (+ winkwavu par un nombre mais plus efficace de " contractés" (+ winkwavu par un nombre mais plus efficace de " contractés" (+ winkwavu par un nombre mais plus efficace de " contractés" (+ winkwavu par un nombre mais plus efficace de " co

### Territoire de Kibungu.

Carried .

#### RECENSEMENT SUR CENTRES EXTRA-COUTUMIERS.-

•	*Centres extra-	Population							
Territoire	*coutumiers de		: Femmes	Enfa		-:Total			
	# #	•		Garçons	: Filles	*			
Kibungu	:Kibungu :(Karenge)	21	25	26	23	95			
	Soldats	16	16	II	15	2 58			
	:Rwamagana	1 49	56	52	54	: 211			
	:Gakenke :(Kilamuruzi)	28	23	I½	16	: 81			
	Rwinkwavu	307	164	78	80	1 629			
A	:Zaza :(Karemba) : Vulovoudo =	I8 omis!	I	•	i I	20			
19	:Totaux	: 439	285	ISI	: I89	*I094			

#### IMMIGRATIONS:

## a) Nombre d'immigrantemm européens:

I° Venus du Congo-Belge : 56 2° Venus d'ailleurs : 15

## b) Nombre d'immigrants asiatiques:

I° Venus du Congo-Belge : - 2° Venus d'ailleurs : 15



#### Chapitre IV .-

#### Justice

- 1º Service Administratif
- 2º Police de la circulation

Nombre de permis de circulation délivrés pendant l'année:

- a) Permis à 10 frs (généraux) néant
- b) Permis à 1 fr
- néant

## 3° Etat civil

on 1950 il a été dressé les actes d'état civil suivants.

Actes de naissance 9 (25 à 33 y compris)

Actes de mariage 5 (n°3 à 5 y compris)

Actes de décès 1 (nº4)

Autres actes 7 (5 à 11 y compris)

TO:11 : 20

## 5.- SUCCESSIONS

## A .- EUROPEENS

-				est in a					
			2		: 3	,	4	:	
EZI	litige	au:	Inscrites	pendant:	Liquid	lées :	En litige	au :	Obsevations
31/	12/49	2	l'année s	aus revue:	pendan	t :	30/I2/50		000010000000
•		*	I950	2	l'anné	e :	, , , , ,		4
		*			sous r				
-		:			1950			•	
					======				na on an 10 de 80 op 60 an
				:		I		z.	
		I		-		2		:	
7.5	-	1	tn		-			:	
					B ASI	LATIQUE	35 . <del>-</del>		
-									
	I		2	:	3	:	4		
ÿ	N/A	:	-		-	:		:	
					010 this disk the last told tipe				
*		2				*		:	
		9				#		1	
-					~*	:	-	:	
								agenciae discission de l'escale	
				ō	J IND	IGENES	g -000 p-000000		
		200 date day one of							The distribution and the sap like the time the sap and the sap.
<b>S</b>	I	:	2	:	3	:	4	:	#
without		:		:		:			
•	9	:	22	:	28	:	3	· <u>:</u>	
					100000			-#1	

#### III .- REGIME PENITENTIAIRE.

La population penitentiaire est en diminution de 11,2 (moyenne des présences journalières). En 1950-418 -indigènes furent emprisonnés contre 459

de l'année passée, soit une diminution de 8,93%.

La diminution est due au fait que les Tribunaux Indigènes ont prononcé pour divers délits peu graves-comme les infractions au réglement n° ll(cultures-reboisements-désobéis-Sance aux instructions des chefs et la peine de fouet.

D'autre part le nombre de jugement de police de 1950 est inférieur à celui de 1949.

Travaux exécutés aux batiments:
1.-Plusieurs rechaulages des batiments.
2.-Portes-et fenêtres ont été peints.
3.-Construction d'une installation de douches.

Ration journalière :est	compose 429	e e	omme par	sui	i.t ir-
Patates douces	1000	#	n	11	
Bananes	200	20	99	16	
Viande	100	80	50	11	
Beurre	34	39	62	88	
Sel	15	20	20	22	
Bois	1	80	38	25	botte

#### EVASIONS:

Au cours de l'année, quatre ( 4) détenus se sont évadés, contre trois (3) l'année antérieure.-

#### DISCIPLINE:

Bonne

## TRAVAUX EFFECTUES PAR LES DETENUS:

- I°) Travaux d'entretien du Poste.
- 2°) Corvées bois et eau pour eux mêmes.
- 3°) Puisage d'eau pour le Camp militaire.
- 4°) Construction d'un garage et d'un W.C. pour le Poste installation des douches de la Prison
  - ( Sous la direction de maçons rémunérés)

## ATELIERS ET CENTRE DE REEDUCATION

Néant.-

R.A.-1950.-

## 2/Mouvement de la Poupulation de la Prison.

## a) EUROPEENS.

	-	Action	ASSE	Market W	and the	ADDITION NO.	ALC: Y	and the same	-San	AN-501-401-401	AND STREET STREET	Annual State	Same	-	P21-020-020-0	Sec.	400-00-00	100 TO 100 TO	Æ.	900 400 500	market .	a straitme	Morand	A Desire	W-100-000	-	200.000.00	and the	00 000 000 000	Annua mana	and the second	-
			965			ion				rise ntrés			aE	7a.1	lés	aD	écé	dés												: : Moye		
	1.1	A	Ara	8	2	At	12		100	ncre: ours mée	de	1,				25 00				cond	di.	we \$	:pi	Lra	ati-	- \$4	aut	re	e d'i es :	:prése :journ :	nce al:	es ières
*	Marie Marie (Silve M	man d	) James	1	NAME OF	ib:500-410	4-		3-		-	MIN DON 400	2	-4-	All divo dility	3	4		**		8-				10 }		der ster en	4-	MIT was toke toke	\$ 000 00 00 00 00 00 8	- W-	
7.0	H	2	#	P :	t E	H :	\$ .	F	3	H :	: I	F I	2 E	H:	F :	\$ E	H 2	F	2	H :	: 1	R:	: H	1 1	F	1	H	2	F t	: H	8	F
	•	68. 5		44 86	4	•	44 62	***	90 90	-		- 1	2 -		**	** **	- 8	184	80 50	444		- 1	:	00	**		**	80 08	*	-	2 41	-439
13		A STREET	12022	A HOLD	CHRIST.	and the same	100.00	100,000		AMERICA:	at Rife Chir	arms.	ALTERNA T	22027	-	2222	N 20 20	ATTACABLE NO.		NO. 2010. 2014.7	mrtte.	THE REAL PROPERTY.	An alter the	- miles year	ar direction y	Des Spinson	01-101-101	2031/20	e little me		er Stern store	

#### b) ASIATIQUES.

400	40 mm m	<b>10.7610</b> 4	Muse	te meest	Dir Maler	-	P 57% 40	0 -40-Alb 14	-4	-	D-S	an div sor div sor	4-	de un de	i Harry Str	· md	ğ-ma	-	elik po	-	4-	OU ARM HOP	-	The state that	4.	No 1944 ess	- FORT ALL	an Allen Tales	4-	itte eile s	ino 400 s	- NASA - MANA - MANA - MANA	-4	recovered was addressed	-	Markey con Markey
	3	Po;	pu	130	at:	ion	l.		2	Prisor	37	niers										Lib	é	rés	2]	Lib	61	rás	27	Cre	LTI	sfé-		Moyen		
									8	entrés	3	au	4			4	ž				#	\$	01	48	#)	par	•	130-	23	re:	\$	à d'	:	prése	ner	23
1004	501-006-01	-		- chirale	-4-	-	1 (D)1 14		* \$	cours	¢	le 1*	0			1					34	con	d:	Lti	41	oir	at	13-	28	aut	br	es	:	Journa	13	ières
	A	122			4		AN	E	2	année	2	1950	2			100						on										ons	2	0	100000	
I	·I.	51	0		2	BI.	12	.50	at							9					2					ne1			*	2000		-				
400	PROPERTY.	-	ş	n eljokusti	170%			and the second	2715		-	-	2.		qpr su	-sar S	num.	40.40	â.m	-400-400	2.	-	۸.	ne distribu	1000	OF ALL	<b>Maga</b>	4	Ť.	en eleje sa	-2	COLUMN AND MARK	中	-	A	
										H :																										E.
4011																																				The other was common to
	2007	8	2	900	2	-	2	100	2	- 1	9		2	- 2	-94			COR	2	egbr	9	-	*	-	9	-	9	(day)		-		-		-		-
		3	ė		*		2		2				-			4						-		(Section)						i and						MARCO
-0004	ton titly the		y marke	- desire		To day are		d Mine State State	- Silver	We give the pro-	e de la constante de la consta	No Victo estate ettero statue	7	Ø	-	4			6	-	4						*		0		•		ě	-	•	- 100 mm
Sec.	- Andrews		abendusia)	-	and distance on	WAS RESIDENT PRO-	- Laboratoria	S SERVINGO MANY THE	makin-	Open William to Mary Miles Miles	10.00	na-sign men. disc. 4956.	<b>*</b> 54	No. of the last		h diliner (mg	-		Bris alles	de des	200	A CHARLES	date the	No. 40 ht silli-		and the	ULT.	NAME AND ADDRESS OF	egina alk		eduar.		:EE		E STORY	

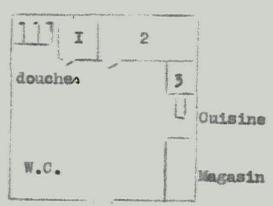
## e) INDICENES.

opu	t-	t1	i.	1		_:	Prison entrés	miers s au	:E	vac	ié:		Dé <b>e</b>	4	S	L1bd	írés ous	:Lib	frés ex-	Tre	ins:	ré-	:Moyen: :prése:	e des
1.1.5						0,	cours année	1950	5 0		0	* * * *		2	90 1	tion	1	: de	pei	:pr:	Lso	ns :		lières
H	\$	F	:	H	F	-	H	F	-	H	8	F	H	: Z		H	F	H	F	H	: 1	7	H .	F
16	===		2 2 2 2 2	26		M ce er	407	11	2 2 2	4		- 3		2 2 m		31:	- Garage	:336	9	: 1(	2 2	2 :	22,6	0,08

4º Nombre d'aliénés hébergés dans les prisons au 3I décembre 1950 n é a n t.-

#### PRISON DE KIBUNGU

Echelle 1/500



## Dimensions des locaux servant au logement des détenus:

LOCAUX  3  3  3  4  5  5  5  6  6  6  7  7  7  7  7  7  7  7  7  7	Surface			Volume d'air	:	Moyenne :de M3 :d'air :par oc-
Dortoir I pour homme détenus: préventifs:	31.665	m2	3 3	110 m3	:0 - place pour 14 personnes	8
Dortoir II pour hom- mes condamnés :	72,482	m2	z	350 m5	:0 - place pour 34 ; personnes:	1 13
Dortoir II pour fem: mes :	17,480	m2	:	70 :	2 (place pour 3 : personnes) :	35

N.B. Voir mes lettres 1) n°966/Just - du 27.6.49 et 2) 1138/Just - du 2.8.50.-

#### IV .- DIVERS

## A -- Missions --

	AND DESCRIPTION OF THE PARTY OF	and the second second second	the first the same and the same against a street and the same and the	-	-	-	and the same of the same of	
Territoire :	Mission de		:Nombre de Missio					
:			:naires et leur : :tionalité	na-:			étiens:	cathe- cumènes
Kibungu :	Pwemerana	.R.P.Blancs	:Hollandais	2:	100	:	11.080:	4 740
urnamer .	Transferred Dervice		:Italiens	1:			******	4.140
		:T.R.Dames		5:	n L	-		
		:Bernardine		2	4		•	
		: Dornardine				*	2	
					AN THE SHEET SPACE			
:			: Abbés Indigènes		EN		1	
:	1	:	:Soeurs Indigènes	8 8:	f	:	*	
-			A MARIE CONTRACTOR OF THE SECOND CONTRACTOR	1_		:	:	Martin and the little describes supremus
	Zaza :	:R.P.Blancs		3:	m	1	19.592	5.337
:		:	:Français	2:			:	
:	1	:	:Italiens	l:	m	=	1	
2		:T.R.Soeurs	:Belges	3:	f	:	<b>‡</b>	
:		:Blaches	:Françaises	2:	f	:	:	
:			:Canadiennes	1:	f	*	:	
:		•	:Abbés Indigènes	2:	110	*	1	
:			:Soeurs Indigenes				:	
:			#	:	-	:	:	
						345 16 845	Per No. 200 110 Eas 600	
\$	Kiziguro :	:Ev <b>ena</b> e	: Abbés Indigènes	3:	m	:	5.978:	7.166
:						:		
:	Nyarubuye :	:Evêché	: Abbés Indigènes	33	m	:	4.795:	2.171
:								
:	Gahini :	· Church	: Pasteur: Anglais	1:	TO.	•	5.366:3	10.052
:			: Aides: anglaises		1		2	LIU & U.J.
		The state of the s	a stress and a stress	2		•		
		*	The world is not time and once year not usually writing to help	(i) will()				
		:Society :	:Pasteurs Indiger	nes:	70			
			- A - Marie	3	12			
1.						:		
:	RECAPITUI	LATION	: MATIONALITE: Nomb	ore				
:				H :	332		1	
2				Management one				
1			Belge	3 :	8		2	
*			Française	5 5	2			
:			Hollandaise	2 :	file.		•	
:			:Italienne	2	***		:	
:			Canadienne	- 1	1			
1			Anglaise	7 :	3			
:			- Care Company or		,			
:				10 :	14	: 4	46.811:2	29.466
:			. Indigènes: 1		17	:		
2		1	# PR (\D) + TPSP		51	:	1	
			: : "		フュ	T	*	
2.			\$50 mm and and and the state on the \$50 to the 500 to t					

B.- PRESSE.-

Chapitre IV.

# FINANCES PUBLIQUES III. Impots Indigènes

## a) IMPOT DE CAPITATION:

effects on one up a	na day day day day a	no esto esti dila especia			100 m- 107 top 100 1	100 TOP THE TOP NAME OF	ije tave dite tov sta me ove ere	-	age are out our one one the same	NA COLORES (SIGN SIGN SIGN SIGN SIGN	no no mo do do de de de do	1 MIN 1014 102
1950 .	- pour	r l'ex	kercie	es ayant e 1949.				'exerci	ce 1950.	<b>;</b>	: payé en 1 !	.950
		152	CTRA-C	OUTUMIER	3			EAT.	RA-COTUM	Leks		
	tu-	vant: dans: une cité: indi: gène:	vant dans un camp	: :			miers	:dans	:Vivant :dans un :camp de :travail :leurs :	dans un	:	
Taux	55Rs	t	150hs				à 65ms	\$ 400.00 ALL MID AND AND AND AND AND AND AND AND AND AN	© 480 flow sales fam; etc. arc. ev. (	15OFrs	© 400 am 400 400 400 400 400 400 ©	40-40-40
	3318	ìą.	6	: - : : - :	*: *)	10	28890	24	51	-	7	5
Taux			12 <b>0</b> 7s	tt			a 32,50	tés		100Frs	2	-
		1:		3:	٧	15	1637	: 72	1521	14	23	8
faux	   		60As	!		40.40				~~~~~	g 40 40 40 40 40 40 40 40 40 40 40 40 40	alle des des
		16:	221	7:		45	×				6	New
*	n (S) (S) (S) (S)			or alder wear when eather stree eller week i			ways light block state state state state of	D 400 000 400 000 600 400 40	- No. 403-400 400-400-400-400			
CAUX :	3318:	21:	39:			70	30527	296	2031	74:	31	3
=="		-	EEEEE!	TELEBER !		SEELE	TREELES!	BEEFER!				

Programme

#### . - MANDATS DE CONTRAINTE EXERCES DURANT L'ANNEE 1950 - .

1° Pour l'exercice 1949 : 38 )
2° Pour l'exercice 1950 : 24

Certificats d'exemption délivrés durant l'année 1950 suivant l'article 5 du Décret du 17.7.1934.-

#### 1º Pour l'exercice 1949

```
suivent le lo de l'article 5 : -
       le 2º "
                           fi : -
   22
       le 30
                     91
       le 40 "
   98
                     9.2
       le 50 m
                    81
   21
                    99
   22
       le 7º "
                    22
       le 8° "
   12
                     17
       le 9º n
```

#### 2° Pour l'exercice 1950

```
suivant le l° de l'article 5 : -
   77
                            ":1
        le 30 #
                     31
       le 4° "
                            11 : --
   10
                      11
                            11 3 -
   11
                     27
        le 60 #
   72
                     99
        le 7º "
                              2 -
        le 8° "
   61
                     10
              27
                     97
        le 90
```

254 Vieillards ont été exemptés du paiement de 1'I.C. 1950.

Note sur les modalités de l'exécution de la contrainte par corps (lettre circulaire n°4657/Cont. D. du 1.9.1950. de Monsieur le Gouverneur du Ruanda-Urundi)

La contrainte par corps fut appliquée exclusivement avec incarcération, tous les cas tombant sous l'application de l'art.10 de l'Ordonn.R.U. du 2.11.1933.

Agir autrement aurait eu pour effet:

1) de favoriser l'exode immédiat des contribuables refractaires vers les territoires étrangers.

et 2) de déterminer la chute verticale de la perception de l'impôt au cours de l'exercice à venir.

#### b) Impôt sur la polygamie

I. Nombre d'acquits de l'exercica 1949 délivrés en 1950 au taux de 55 - 150 - 120 et 60 frs.

Contumiers : 2 55 frs = 122 Extra-contumiers : 2 150 frs = -

: à 120 frs = 2

: à 60 frs = -

TOTAL: = 124

II. Nombre d'acquits de l'exercice 1950 délivrés en 1950 au taux de 65 frs - et 150 frs

Coutumiers : à 65 frs = 1.561 Extra-coutumiers : à 150 frs = 17

TOTAL: = 1.578

C) Impôt sur le Bétail

Acquits délivrés en 1950

- a) Exercice 1949 acquits à 25 frs = 2.646
- b) Exercice 1950 acquits à 27,50 frs = 26.128

NOTE: La foite diminution dans les perceptions de l'impôt sur le bétail est due, en ordre principal, à un déplacement massif du bétail vers le Rukaryi(Kigali), le Mutara (Byumba) et les possessions britanniques 4 (Nkore et Karagwe).

#### DOUANE

Poste douanier	Nature de la : marchandise :	Rubrique	Poids :	Valeur
KIBUNGU	:1° IMPORTATION :			
	: - Tissus de toute: : nature : - Couvertures co-: : ton de toute	90 B	: 121kgrs300:	12.469
	espèce	90 D	:33kgrsloo:	3.584
	-Quincaillerie en alluminium	70 a	okurs600	49
	- Acier non spé- : cialement dénom: mé :		17Kgrs500	542
	·	Total :	172Kgrs500	16.644
	: :2° EXPORTATION		: : : : Néant	Néan
			:	

